Porównanie tłumaczeń Marka 10:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I przychodzą do Jerycha a wychodząc On z Jerycha i uczniowie Jego i tłum znaczny syn Tymeusza Bartymeusz niewidomy siedział przy drodze żebrząc |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przyszli do Jerycha.\* A gdy wychodził z Jerycha On i Jego uczniowie oraz spory tłum, syn Tymeusza,\*\* Bartymeusz,\*\*\* niewidomy żebrak,\*\*\*\* siedział przy drodze.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I przychodzą do Jerycha. I (gdy wyruszał) on z Jerycha, i uczniowie jego, i tłum odpowiedni\*, syn Tymeusza, Bartymeusz, ślepy żebrak, siedział przy drodze. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I przychodzą do Jerycha a wychodząc On z Jerycha i uczniowie Jego i tłum znaczny syn Tymeusza Bartymeusz niewidomy siedział przy drodze żebrząc |

1. 1) <x>60 6:26</x>; <x>490 10:30</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tymeusz, Τιμαῖος, zn.: cenny. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Bartymeusz, Βαρτιμαῖος, zn.: syn cennego. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>500 9:1</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Dostatecznie duży. [↑](#footnote-ref-6)